

# شهرت

**مسلك مخصوصي**  
ثروت، منافع ملك دولت خادم رسولي  
بر غنم نهد  
منافع عمومی تأمین ایدن مقالاتی  
مع المکتوبه درج ایلر .  
ترویج فرانسیسه فی اریجه نشر اولور .  
غزیه مزمع طبعندن سکره وقت ظهره قدر کلان  
مفروع حوالت بوی « معلومات » غنمته  
درج اولور .  
نشر اولجیان اوراق اعاده اولغاز .  
کونی یکیش نضول ۱ غریشدر .

۲۰ جادی الاخر ۱۳۱۸ - روز حوضر ۱۶۳

امور تحریریه  
ایچون صاحب امتیاز ومبدر مسئول  
محمد طاهر بک  
اداره ایشری ایچون مدیر امور  
احمد کامل بک  
سراجت اولور .  
اداره تک مبری اولیان اوراق  
معتبر تکادر .  
اعلان ایچون اداره مبر سراجت  
لازمدر .

۲ تشرین اول ۱۳۱۶ - ۱۰ تشرین اول افرنجی ۱۹۰۰

**محل اداره**  
باب عالی جاده سنده ۴۰ نورسولی  
« معلومات » و « ثروت » مطبعه سیدر .  
تلفاری آدرسی : « استانبول : « ثروت »  
اعلان متعنا بها تک سطرندن ۱۵  
غروش آکور .  
**SERVET**  
DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE  
**M. TAHR BEY.**  
BUREAUX  
Grand'Rue de la Sublime-Porte, Stamboul.

۱۰ پارهدر نسخه سی ۱۰



## توجیحات

موسول ولایتی مرکز نیابت شرعیسی فرمه شیان  
سنه ۱۳۱۸ تاریخندن قره حصار صاحب ناچی سابق  
فضیلتو فیضه شکر ایفتدی .  
سیواس ولایتده فوجیکری قضای نیابتی غره جوب  
سنه ۱۳۱۸ تاریخندن عثمانیه نائب سابق مکرمتو  
محمد کاکم افندی .  
قسطنوقول ولایتده عیالچی قضای نیابتی فرم  
رجب سنه ۱۳۱۸ تاریخندن اخی جلی عکسه شرعیسی  
باش ناچی سابق فضیلتو محمد حسن افندی .  
قونیه ولایتده قره بیگار قضای نیابتی فرمشیان  
سنه ۱۳۱۸ تاریخندن بور ناچی سابق مکرمتو محمد  
نظمی افندی .  
سلانیک ولایتده قواله قضای نیابتی فرم رجب  
سنه ۱۳۱۸ تاریخندن علائیه ناچی اسبق عبدالغفار  
نایب افندی .  
ولایت مذکورده لفظه قضای نیابتی ۵ رجب  
سنه ۱۳۱۸ تاریخندن طورغودول ناچی سابق محمد  
توفیق افندی .  
ایدرن ولایتده مثنی قضای نیابتی ۱۰ رجب  
سنه ۱۳۱۸ تاریخندن کر ادرمید ناچی سابق محمد  
وهیب افندی .  
اداره ولایتده اگری دره قضای نیابتی ۱۵  
رجب سنه ۱۳۱۸ تاریخندن فارص ذوالقدره ناچی  
سابق احمد صام افندی .

اقره ولایتده ایضه قوضاسی نیابتی ۱۵ شعبان  
سنه ۱۳۱۸ تاریخندن داری دره ناچی سابق  
محمد صبری افندی .  
خداوندگار ولایتده برهانیه قضای نیابتی ۱۵  
شعبان سنه ۱۳۱۸ تاریخندن مکتب بولبدن مآذون  
مکرمتو طایف افندی قوضای ایدلشدر .  
ملکیه  
شورای دولک اعضا ملازمکی شورای مشارالها  
ملکیه داترعی اعضاسندن تک یاثا زاده عطوقونو  
رشدید بک افندی حصر نزل بک برادری کاکم بک قوضای  
بیورلشدر .  
وان ولایتی مکتوبیجمله سیواس مکتوبی نظمی  
همیزی مصطفی طلفت افندی تعیین بیورلشدر .  
شهرامات جلیه سی اعضاسندن سمداتلو نصراه  
افندی به ترتیباً رتبه اولی صنف ثانیسی و افندی  
موی الیهک بیوک بخدوی منزلت اولی بک دروسات  
اماننده استخداقلیه مده سنه رتبه ثانی صنف ثانیسی  
یاثا ولایتی محاسبه قلمی همیزی منزلت خلیل حکمی  
بک ترتیباً رتبه ثانی صنف همیزی  
خارجیه نظارت جلیه سی استشاره اوطعی مامور  
نزلندن منزلت بشیر بک رتبه ثانی  
خدمات ممدوره لریه مثنی سیواس اشرفندن  
سمداتلو نوری بک ترتیباً اولی و اشرفندن رفتلو  
توفیق وزیر جرج سفید ولایتی مبتدیه اکل مدت  
ایدن ظیفن وسائر اشرفندن توری بک رتبه  
وظائف مأمورین لری حسن ایفا الیکده اولریه  
مثنی جبرائیل داخلده غره ایضا نایبیه مدیری  
رفتلو میر نسیم اسرلان و شوقین مدیری فرید بک  
جنیبال و عروقی جنوبی مدیری عیاج بک و مناصف  
مدیری ساسی بک نکهه وزیر بدایت حکمسی  
اعضاسندن ملحه بک حداد نهمدر لریه رتبه ثانی



طهرانده باغچه شاهینک برکوشی



طهرانده الماس سرانی

کتابسندن فوتولو حسین افندی به رایبه رتبه لری  
توجیه بیورلشدر .  
**نشن**  
ایران دولنتک دوسمادت سفر کبیری هلاملک  
میرزا محمودخان حضرتلریه مرصع انضار و دولت  
مشارالها مایله نظار سابق ناصرالمک میرزا ابوالقاسم  
خان حضرتلریه مرصع عیجیدی  
ایران سرای شاه قومه اذنی سردار کل محمد یاقر  
خان و نظری مواتی الدوله منرو میرزا بوسته نظری  
مهدی خان و طویخانه نظری میرزا کریم خان و موکب  
شاهی محافظ امیر چادرچنگ حسین یاثا خان و ناقه  
نظری مهندس الماک میرزا نظام خان و تیزیز ایاتی  
والیسی حسین فی خان و ایات مذکورده مأمورین  
تتمه الدوله ابوالفتح خان و ایران سمدات داترعی  
ریشی و اشیتینتون سفیری میرزا اسحق خان  
و مأمورین اریه بدن فیخه خان و وزیر بقایا علی خان  
حضراته رحیمی و قرانی شاهیدن میرزا سید حسین  
خان و صنیع السلطنه خان و ابوالقاسم خان و اسرلان خان  
حضراته مصر جنرال قونسولی میرزا فریخه خان  
و طهران خارجه وزیر بک بخدوی هموز علی خان  
و یارس سفارتی باش ناچی میرزا علی خان و طرزون  
ایران جنرال قونسولی میرزا اسمعه خانه الیکهی  
ایران خارجه تیرتیمیمی و قوت موت فوت ایل  
دوسمادت ایران ستریتک بخدوی یوران شاهیدن  
حسن خان و سفیر مشارالیهک برادر زاده سی اوران  
شاهیدن مهدی خان و دوسمادت ایران سفارتی  
الیکهی ترچانی حاجی محمد خان و سفارت مشارالها  
طیبه دوتور موسیو مامری دورما سفارتی الیکهی  
کامی میرزا عباس علی خان و موسیو ایران قونسول  
لاوسی باش ناچی علی محمدخانه اوجیبی دوسمادت  
جنرال قونسول موسیو قهضاری حسن بک دودنجی  
زیناردن نشان عالی عثمانی

حیوات ۲۵ درجه برودت تحت تأثیرده بولونندن  
سکره بیه اوصاف انتاشیلرین محافظه لیدور .  
شوالله اکل شدنی قرائیلر آلازل و شیم ( نبات  
یاوروجی ) نشو و نما بیاشلادوبی مدینه نخل  
اوزده و سانه طله طوراکی ایچورسنده نخل اوزده  
اجرای تأثیر ایدمزل .  
هوای نسیمک رطوبتی ، نباتک نشو و نما  
اوزنده حاصل ایدیکه تأثیرقنده دوتور دولتی  
بش نخریانه بولندی ، پیشیل نباتات طلیهک  
جلده غنمی ایچون زفر ( نباتک نفس آلمسی )  
حاصلده سیمب کل برنده بک و بکوله مظهر اولادیر  
زیرک امین و نباتک نشو و نما آهسته رسامدیت  
انتظامکارانه ایدمزل دوتور تجربی برنده نباتات ایدیکه  
ماده عضویه حاصلاتی هواک درجه و طویلی یعنی  
زفر نباتات نامنشیله زیاد ایدیبور . « زفر اولادک  
نام برحد نشو و نما به حق بنصیف برافضاج ( زلف )  
ایله ، واصل اولان حواله مداریه نباتک زفرینه  
دائر و قوه اولان تدقیقاتی بالادک کیفیت تأکید  
ایدور . بوحدتی ، نباتک شاز اولدوبی ، و جریان  
زفرینه خادجده کولکردن معدن اوراق املاح معدنی  
نباتک اقسام طله بوسته ایدل ایدن ، قوه حلویه  
صفت ایتمکد عبارتدر .  
بکی ، شدکی بده نامی امراض نباتیه کتابلرده  
مجمول برقاون خسته لری ، بوسته قوتونه ، و شدنی  
تلاوات هوا بیه هدف اولان شمالی اورولک یعنی  
متمدل بخارنه ظهور ایدیبور : « آسرافک انجیران  
ایدیلن و هسوقسورامه لونی Cercasparawally  
اسمی آلاز برخته سلیب ۲۰ و ۵۰ سانتیمتره  
برطاند کاکردن متشکل نمقی الاتاق برنات ،  
برمطاند کاکردن اوزده سیه کولر حاصل  
« سیر ویلیام بیستون در ایله انجیز حکمت شناس  
شهری در دوار Dewary کله خدمت لری بختشدر »  
بوخبرلر باندی ، آریه ، قنای ، سیرک ، ژیلیا  
و همیولوس نخللریه نسیم ایدلی ، لکن بوچش  
حیوات ترکیب و حجم خصوصده بک بکریندن مختلفدر .  
بایدنه انسان امین اولان ایدی به نخللردن اولجه  
ایتریلان ابرچلر اول کولر برصا۱۰ انتاشیه یعنی بوچش  
و اچیلقی خاصه سنه مالکدولر . تجربی بک لجه سی  
شودر :

قانی و آت آتباری [ احتوا ایدمیلجه ۵۰۰۰  
طونیلانه ایشای تجاریه بدن باشته ۱۰۰۰۰۰  
میدرخ قویون آلیز .  
ایلك سیاحتن سوزک حیران آتینسده بولوندره  
مورد ایدن بوسنه ، نه صیاری کبیر و نه عربستان چوالری  
طرفکش ات حوله سنی نقل ایدیبوردی : ۹۶۰۰۰ رأس  
قویون ، کبیر برقدار اوزون اتی ، پتیر ، حنطه  
بولاف ، ۱۵۰۰۰۰ طارشان و سائر ایشای تجاریه  
حامل ایدی . بوتون سابق اتانسنده هر سی ساخته  
۱۵ متره دیک اولان ۱۱ توفودی یعنی بولدرمیل جبرگ  
سرعت عافظه ایتمشدر .

اوروپا غنم لریه ایشار ایدیلدک کوره دنیایک  
الکوری ملکیه ، نه صیاری کبیر و نه عربستان چوالری  
دکله ، بلکه آمریقای جنوبیک برحواله سندن  
پاینا Payta نامننده برشر ایش . بوشر تقریباً  
خط استواک بش درجه جنوبنده الک قدیم زمانلردن  
سوق اولدوبی مقرر اترقاعده ساحل اوزنده کاشدر .  
بوریه زول ایدن یاچورلرک ایکی موسمی آراسندن  
فاصله ، وسطی اولوق « بدیسنه ا » ایش .  
طام جیاند فرجه نه ندری موجودیلری آتاشیلان  
برطاق کورچک ، کوزایله دک ، خردین ایدیکورسی  
مکن حیوانکلر ، مقبول اولدوبی معلومدور ، و  
مکن مین حیوانلرک ، سلسله جیاند نه بوچک و نه  
سراق جالب خدمت لری و طیفلر اجرا ایشدیکه  
مستقله میترولر اولدوبی بییدیکر بک بک لری  
صولرک هضمه خدمت ایدن احتمالکده قاری قوجه  
قوزالریه قاریشان (۱) بو مقبولرک « ممتاز »  
کاشده کشف ایدلری غریب دک ، ۹۹ ، دک ، چونکه  
آنلرده کم یایلر . قاچ میلوچرجه سنه اولدوبی  
اصرار حیات ایدیبورلر ، بیکده بدایت تکونلری  
ایلی بشر و کافه حیوانلندن اتمشدر . و چونکه  
اولجه جمول قاسی ، آلاز قشیمکده کت تقداسندن  
نشأت ایدیبوردی . ایسته بو حیوات قدیمه و متاخره  
« سات انین » حوضسی کور مدنی ایچورسنده  
کشف ایدیلن مساقولر حقتده ابواب فونیدن موسیو  
( رمنول ) برصرت تربیت ایش . محققانه نظر  
بولر مساقولر حاله انقلاب ایش یا سایلر ( برصع مقبولر )

اوک آتور و اوشور و آسودکی عودت ایدر . نفس  
انتظام کسب ایلر .  
اکک انای امهالنده ، کرک سو و خامورجیلر  
و کرک مناع ساثره واسطه سله ایچورسنه قاریشان  
نخلرک و روسی قی قوه آتینسی قاق قلوب قالدوبی  
مستطیله بک ممدور ، بالان و ماسون نام ذواک  
بولدیمک تجربیلرک نشایلی بروجه آتیر :  
« اکک امهالنده برکن مینرولر ، خامورلرک  
قوه حاضیه سی و فزوندنه ممرض اولدوبی درجه  
حرارت تأثیرنه مقاومت ایتمزل »  
« بویکی مامل ، حرارت و حامضلک ، اکک  
و کسیتک مقامتی ، اجرای تأثیره عیقمند اولدوبی  
باملر آتین ایدیبور . برکک درجه حرارت لری نخللری  
مملو اولان مقبولر ، بوشر نخلری یا کزجه  
فایزینلر محافظه و خصوصی اولوق مناس یعنی  
شرط داندنه بالا غره نخل ایدور »  
« حامضیک حسن اولوق مرتبده ، ماریله  
اضرار ایدیلن خامورلر اولدوبی کبیر ، ناقص ایدیکه  
وقت عقامت ، تأثیرلرک مین درجهه قازار »  
« کافه احواله » امراض اولدوبیلن نخللر باحاصه  
جای نیغیسی و قوزا با سایلری ، حرارهت بک آز  
مقاومت ایدور هر حاله و نخلر با سایلری لازمدر .  
شوالله اکره مرقسا امنیت ایدمیلرور ، فرانز  
شاعری رکنه « Linde » کت دینبکی کی :  
ای اکک یاچولر ایچون ، فزوندنه یاچولرک لازمدر .

دکر طوماسه قاضی برچاره — اکک ایچورسنده  
مقبولر — طومرک ایشار ایلرک نقل — دنیایک اک  
قوری ملکیه — مقبول ممتازلری — حروف  
صوتیه قوه مطابیکه سی — نخلرک آلازه مقامتی  
— قانورولر بک برخته ستانی ،  
دکر سیاحته چیقارن کاسمی دکر طوماسه  
اکثریا مینا اولدوبور . نیک نامه سی سوله بکچون  
برچوق کسب بیه « دادا لجر » دنیایک بر کنج  
خسته لک فیضه سندن تخلیص کر یان ایدمبولر .  
بینه الوام بکا قاضی برچاره کولر ایدیبور  
ینه برقاده ایشمال ایدمبولر . برخته لک  
دناوی ، اول اسره سینی بیکه و ایسته در . ایسته  
بودکر خسته لک سبب حصولی شمیری بولور کی  
اولدیلر . دوتور دوترا بلی Dutramly اتمنده  
فرانسوی طیبی ، انجمن طبایه قدیم ایدیبور بلامچده  
تضییق آتنده بولوندرن مولد الحوضی مصاب  
کسیتک جگر لریه اشاق اکک صوره لک قلمی تأثیر  
بردا اولدوبی بیان ایدمی .  
داجابرجک باشلوبه سینی ، جگر لک هواسنک  
ناام برصورنده شمیدی ، هوای روسیونک زیاد لشمی  
و بدایلات نشیبک آتزالسیدر . بولارمه ، اضای  
داخلیه در بتره نسیدل مملو ایشی ، یارم باش  
آفرانسینک الیچی درجه علومی موجب اولان  
جباب حاجرک [۱] قضایان و قوصق و اوشورک  
دخی ملامه ایدیلر .  
بوسیلرک باطلجه تأثیرات مولد الحوضی دنیایک  
حیاضلرک فارق قفتمده سرط اولدوبی آکلاشیلر ،  
دکر طومرک بوسجندن نشین ایدیلرک و شوشولدی ،  
ذاتا شروسر ، نکلکدن سالم ، ۲۰ لریه مقدارده  
آتینبیلر برقازدر .  
تأثیرات دوا ایدمی ، دوترا بلی دکر کوره ، غارق الماده  
ایش ، دکر طومرک بوندن برقاچ لریه اشاق  
ایدیلرک اولورسه ممدو بولایتلریک ، قوسمدرک  
[۱] جودومدرکک باضرافلر و آق جگرک سینی  
بک بکریندن آیران ، قسا بوشوق در بیه مشابه  
بریلدیکدرک آغمانی بوقاری حرکت نشین حصوله  
کبیر .



اوج باشد این فر خود میوه برابر سن هرینه  
آیه هر آفتاب اشهد .  
اگر این عمر باشد فادک سیدی بولنش ایسه  
چو گلرکی بولنه ماشدر .  
قادی شومده شاماره سوق ایدن فقر ضرورت  
اولینده شه بوقدر .

۱۱ بونه عبرت  
\$ جارستانه ( بولغاره) بعض اشخاص راسته  
ظهور ایدن زمانه زده مدی کئی آفرجه جروح اولشدر .  
حل و نعل دورایه قیام ایدن بولم لازم نیکی بواره  
آتی صورتیه مستطی صاوشور میسر .  
\$ کیندره برکجه ایسه ایدن موسیو خفیف  
بره اربابه ( مارتاده ) سواقندن یکجکدره ایدن  
اوج سیول مامور اربا لینی طوردیوب بولنردی .  
— شکر شدی سزی اله کیدرک . بزه برابر  
کلر دیو باشدر .  
پکا جواب آراه سوار اولانلر :  
— پاکشکر واردو اقدم ا دیر ایسه

مامورل :  
خبر بزم پاکشکر بوقدر . بزی ذاتا طابور .  
آراهک شورانی آجکراته . ایجنده نالوا  
دیرل .

حرفل بر طره کیکل . بولسردن ری برده  
قالدر . برده آردندن مدمش بر منتظره چناله :  
برقاین نشی ! مامورلن ری ایدی اوقده نشه :  
— شونلری توفیق ایدیکر . بولنرم سارق  
هم قاندر دیو ده اس ایسور .

ایک موسیو مرکز ایصال اولور . اورده  
ایش اکلایه . فقط موسیو بولسره پاکشکر  
وار دیکه خنری وارایشی . مکر بو حرفل یارک  
دیگر بر عهده بولانلر تو بوسرک اربابه سواقنده  
وفات ایش اولان بر قاندریکه نشن مهر اموات  
اولان ( مورخ ) کورنمده ایشلر .  
\$ قادغه زنی یانیک خا نه سنده ساکن  
یکی کوپلی رواقندن دون فوق بقوده عجم طاغنده  
اننا ایدلکده بولان کوری جملته دوشورک  
بعض علملرین جروح اولشدر .

\$ بوناق ایجنده بی که بدایا بقوله عمله سنده  
خزیه سواقنده ۱۰ تومر لو خا نه ساکن  
آشجی دینتیک طوقز یاشلرند . کره بی مورب  
خا نه ک آرا سندن اشانی فیجی اوزر زنده دوشوب  
و جودنک بعض معلمی خلیجه زده نشدر .

ثروت

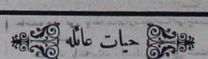
والدماره عبرت !

وقوعات ضعیفه

دون اقسام موعنه فی نوری غلغلده  
موسوی یوسف اله نازعه ایدرک نوری  
الردن جروح اولش وه ایدیکنده در دست  
ایدلشدر .

\$ دون کچه اشخاص ذلیلیدن قوچو  
بلک اوغلنده کندوسنه مامور موسی وردیکی

۸ شروت که حکایه شرفی



عمری : احدرام

مبارک نظارت جلیسه کرم خصلتیه

— اوستاخ بن سزه بولک اولم .  
اقدام اولدی . کجه ساعت بری یکجکری خا نه صاحب  
خا نه هنوز کورودندی . شادیه غامبه اوده یاد ایدین  
اولان سزک اولور . ایته یا آره کوزلی بولور . یاجود  
سزکده برستیکه چنار .  
فردوس آرتی سزک آرتی . طی راز مستریخ  
اولینی خا نه ختفه کورتن ایش آبراهماننوز زاده  
طرا لینی تشکر ایدنی . کنندی کی غریب بر فاده  
حیات وصا ت ایدن آلمرک هنوز موجود اولدینه  
قنا ت یاب اولدی .

اقدام اولدی . کجه ساعت بری یکجکری خا نه صاحب  
خا نه هنوز کورودندی . شادیه غامبه اوده یاد ایدین  
اولان سزک اولور . ایته یا آره کوزلی بولور . یاجود  
سزکده برستیکه چنار .  
فردوس آرتی سزک آرتی . طی راز مستریخ  
اولینی خا نه ختفه کورتن ایش آبراهماننوز زاده  
طرا لینی تشکر ایدنی . کنندی کی غریب بر فاده  
حیات وصا ت ایدن آلمرک هنوز موجود اولدینه  
قنا ت یاب اولدی .

خبر التارق درسته کیدن مامورلرک اوکلندن  
چاکرکن دوشوب مجروح اولدینی خا نه  
درسته حسباله عمو خسته خا نه نقل  
اولشدر .  
\$ محمود یاشاده دابه خا ون مخلصنده ولا  
طاشنده معقم مصطفی خا نه سنده سا کنه مهنده  
ازمیری امینه خانی دونکی کون بره سانه ایه  
طیشاری سوارا ق بیچاره ک اوطه سنده بولان  
خرقه سی جیدنن اتی جبریده بارسنی اراج اتش  
ایسه . بقای اله و برمشدر .

\$ دونکی کون بانجی نیقولی تخه فله ده  
ارسلان اقدینک باره کجه سنی سرفقت ایتم  
ایسه بقای اله و برمشدر .

\$ قبان دقیق جوانده کوچک یازارده  
نظامیه فر . غوغا می قاروشونده ناور رضا ک  
خیلی وقتنرو چکجه می درون سندن یاره  
سرفقت ایدلکده اولدینی مرقوم طرفندن  
حس ایدلکده متجاسری اراشدیرلده ایدن  
قاضی کوبنده حمام قاروشوندن قوه خا نه  
معقم قیصره ملی محمد علی دونکی کونمذ کور  
دکاه کلرک اچمه سرفقت ایدنکی کورولسبه  
اولکی سرفقارده مرقومک متجاسر اولدینی  
اکلا شله ق در دست ایدلشدر .

\$ دون ساعت درت راده رنده غلغلده  
نیشینه یازارنده ملا احمد کیمدی فرورنده  
طیله کار زغفر اتیولی احمد غلغلده خروستوس  
کلیماسی اوکلنده سمید فروخت ایدنکی سرده  
بولنن اتی ماه مقدم در سمد کابو معین  
اقامتگاهی اولیان طرز زوئی بوری ولد خرولا  
میو ورفقی دیکر بوری مرقومک یانه کیدرک  
ایکی خروشاق سبده آلدن کدره بر مجیده  
وردرل واوسته دخی اون سکر غروش آلدن  
سکره اردان صاوشورلر . یاده سمیدجی احمد  
مجیده وقت ایدرکنده قلب اولدینی اکلایه  
اوزرینه مرقوماتی تعقیب ایدرک بوری ضابطه  
طرفندن در دست ایدیلور ایسه دیکر بوری  
فراد ایدنکی مامورین ضابطه طرفنده  
نحری اولنقدرد .

\$ غلغلده قه دینده شو ارحله سنده موسیو  
هلیک متصرف ایدنکی خا نه مستجارا معقم  
ترموای شرکی سپور کچیلرندن زغفر اتیولی  
حسینک زوجمسی امینه خا تم دون خا نه سنده  
اوطور مقده ایکن زوجک طانیه قلدن  
عاجیلرده ناهد بک خا نه اوطه باشی  
زغفر اتیولی مصطفی بن احمد مذکور خا نه  
کلرک من بوردی صل اولور می باشندن  
تکلیکجه جرح و فرار ایش ایسه  
در دست ایدلش وادی التحقیق مصطفی ک  
سز بوردی زوجند . بوشاندربوب تزوج  
ایلمک فکرنده بولن فی ومن بوردنک عدم

قادرین دجال اولدنه نیرلادی . فردوس غریب  
برخا ن ایسه قادی . طیشارندن ایدی اوج سس  
عکس ایدیلوری . سس لکر بری :  
شکرکی که اکنده کل . برادر عیبر .  
سن چوقمیسک . ذینبی خا نه دیکری :  
— ایدکنده نجات وار . اوطاش آتمش .  
بوده آکا کارباشن نه اولور ؟ دبه سولینوردی  
قادرین شکرکی یس . موزی طویار طویار قوچک ایدی  
چکدی . بورتالی فردوسده صفتیک کناریه  
چیش . وقوع بولوق حالی غما غیا طالش ایدی .  
تیوند ایچیری . بر وجود منزل کوردی .  
پکان او صاحب اولوب باشنده قس اولدینی کی  
ورویانک صاغ طری کاملا جاموه . بویاشن هله  
بوزی . کوزی . کوزی . ایدنی . نده کی مندی . یزدن بون  
بولامش ایدی . سواق ایش ایسه قادی قوچک ایدی  
آشانی ایدی . فردوس نظر حنر ایه بائیلور  
یانده . بنه سینه آغایا شادیه فی نسلی ایدیلور دی .  
شکرکی که قول دمیره نلسنه طیشا غش . یانی  
چکدیله بار کورکنه ایش ایسه لای بلا اختیار  
سارقش . متصل صالایوردی . آرده سرده  
کوزلرک ایش لای اولور . دودانلی آره آره  
چاریلر ق برقیله ایلور ایدینه ده آک زیج .  
ایندیلور کورمه منق اقول فی زمانه اولوب ایش  
چکیشری . تهوروشری یک غریب . یک ایکنج  
صورده ایدی .  
فردوس اوزمانه ندر طوعده بی بر روی منق  
طری . قادرین قوچک یانه قدر کیدرک :

موافقی اوزرینه بو ذاتی ارتکاب ایدنکی  
اکلا شلشدر .

حرفق

دون کجه تکفور سرایسده انقیحی  
اورامک خا نه سنده لامبه باطلایه ق شمشال  
ایتمش ایسه بعض اشیا محترق اولدینی خا نه  
باصدیرلشدر .

کلمه کیدرلر

برای تحصیل المانیاه بولان ایدنکی اردوی  
هایون مشیری یاوران حضرت پادشاهیدن  
دوکلو عارف یاشا حضرت تلرینک خدمتمری  
یاوران حضرت شهر ایدرین رفتلو قاق و اسماعیل  
بکر ادرندن . در سمدات اتمه داخله کرکی  
اجزای طبیسه استا طوری عزتلو نماز یک  
بروسدن کشلردر .

در سمدات فرسه سفیری اصل اولونستانس  
جنابری سفارت معینه مامور ( مود ) باوریه  
اطه لفر قدر کیدوب تزه ایدنکدرن سکره افشام  
اوزری هودت اشدر .  
کوچک اشرافندن سمداتلو رضا باشا  
کوچکجه . رسومات مقشالندن عزتلو جلال  
بلک بغداده . اوقاف هایون نظارت جلیسه  
تمیرات ماموری عزتلو احمد شکرکی بلک  
المالیاتیک برسه قونلوسی موسیو هرمان  
بروسیه . حلبک اوسترا قونلوسی موسیو  
علکساندر یانه دن کلرک خا نه کیمشدر .

محاکم

موقوف بالوزیک غارونی خرستونی  
ضرب و تشهر سلاح ایدنکی ادعایه مظنون  
علیه اولان در سمدات پولیس مدیری هیت  
تحقیقه سنده مستحکم پولیس قومدهری علی رضا  
اقدینک برامه مدله حبسه قرار ورلش ایسه  
موسی الیک تشهر سلاح ایدنکی اصولا ثابت  
اوله ایدنکدر حکم ایدنکدر تبدیله برهفته  
حبسه قرار ورلشدر .

اسپور

استا نیول مخیر مردن :  
کوجلر بشلادی . معلیمی صدالی ایشیدیلور .  
کباب کسانه قیراقی . آبرال هونکده . کومووی  
منه دوت بنسی سارمش . کورای کیشی . برجاج  
آقتمارده حله قومنه پیچتور . صاباری سیس  
چید . اذانه طوشری برسراک . قاضی کوی وارور .  
زید سووا علاقی . آرتق بولنن آکلا شیه جتی  
نه وار ؟ با تقییر قلیمه . صویجلر شیه تدارکنده .  
کیمبال اوزادی . اوزا یورده . دهاده اوزا جتی .  
قاسمه شونده نه قادی ؟ نام بکری ایش آکون ؟  
استا نیون بیره خا نه سنده ایدم آزادی . ایشا نیون  
بروخ طولنه بشلادی . صیویتی سرکجه بیره خا نه سنی  
قنایمده اوزاشیلور . بوردلو صیاق شیلک سندی

اولان صوق شیلر برر کورونور . دیکه که  
قیض کیدور . مارک ایشا نیانک مارک ایشا نیانک ایا طولور  
کوردلر . لاسکی سرما تال اولنقلنده . یارن .  
اورکون اوده بر قلام بربر . هله هوال باز  
شیرلسون . منتهیلرک تکا ترک کورونور .  
شوراده باشنده فوزه قرائت خا نه کای مودله  
اوبوشش . بختا وغلنده نیم حرکت . اودمه ارقام  
فتیقل سوزی . اودون بجی . منادله سیلی .  
بلکه بر دله موقولر باصدیر دبه سووا بیله  
ترامولر کده قیریق چاملرک حله طه بر اقسی . بون  
وعلاقم نامه . ایش باشنه ایرکن فیلا قدری ایچون  
بلده چاوشلرک قوت کهرای ایشنه بون بولنردن  
آکلایور که ایا م شانتیر بایدیور .

قوم قیودن :  
بازید میدانی کلرک یفا کرکله شهرتیکر آقا  
اولدقلری مارم نامدر .

( تم طره کیرلی بیانه آتیم ) دون اقسام  
ساعت اول بر جقه بعض مبادات ضننه با تقییر  
میدانده بولدم . دیرکی بالی یاشا بوقوشندن  
چارولیلر سوکون ایدنی . مهورد میدن ایزلرک  
انتظام ( ۱ ) اوله یازمش ایدم . شو له برکوشه  
کچیلوب ایشا نیانک کدک یانده قوربان یانده غایت  
اچوزر قیانه طوره لرین . چانه لرین ما کولایه  
طولدران اوچاشرو خلتنه . یاندن شای سرورنده  
یشی وحرکتیله نصب نعل ایدم . انشار کنندین  
بردرلو طونه میورکه ا قهر اولم کولدن قیرلم .  
ذوالی آلمرک هیچ بری درست آدم آه میور !  
هانی چوقچرک : ( سکه سکه بن عدم .  
چنترام خوش کلدک ) اوبون بوقی ؟ ا عین  
اوطر زده مشیت مشکت ! بوسرده صابیه  
اولدینی سکر کردن اوکرنکیم بوناق دوشونردن  
فرقاته با تقی کانه ناشدی . دوت اشانی . درت  
پوقاری ایکی بلوط طوشری ایشادی . کارت  
بایاقارده مرصدا ( صاحب سکر با تقی دکاندن  
آرلرول ایستایونه طوشرلوی . بیک جیمه کاکونه  
وارور ارماز قایش ایا نال دهنشلی برمجیم و صوک  
کرتیخه برشاپیری قوبدی . بریو ده : ( طو !  
... دینی طوردی .

محبوب علم اله ملاقات

اخیراً هندوستانک لاهور شهرنده نشر  
اولو نامه یسه اخبار . عزه سنک مدر صاحب  
امتیازی ایه ملاقات ایدرک . محبوب علم نامی  
طاشیشان بوسلمان هندلی مسلکد اشتم تمیم  
چهره می . انوار دکا اله جولایه لاق نظرلری .  
نامه تروانی ایه حد آسه بلک بردات  
محترمدر . اورولک لودره . پارس . برلین .  
ویانه . ونیک . برکلکی بلاد مشهوره سنی  
کزدکدن سوکره بوقدغه شهر شهیر منی  
ذیانه کلشدی . بزه کندیسی طاندر دقدن  
سوکره ایلمک سوزی شو اولش ایدی : « بن  
برواه شهر کورمک . غلبه ک سیر اتمک کلام .  
چونکه اورو یاده بوقدر برلری کورمش . کزش  
اولان برکیسه ایچون بوکا احتیاج بوقدر . بنم  
اک بولوک اتم عنائی قوم جیجی . براده بولوان  
مسلمان مشهر برمی ویا خا نه بلاد جهان اسلام  
ایجنده مرکز خلافت هفلا الموقله کب شرف

ذکر آراهه بی بون شتون خیران قادی . بولعاده  
قالله بیجی انتراب ایدر بر طولره . قادینا خطاب  
دیدی که :  
— بقوله خاتم ا ماشاه سزه ا دبه بولیدی .  
اوده :  
— نه یاهم ؟ بولنن ایسنی بولوق دکلم .  
یه کجه ایچمکجه بول . یاکنر شوخال چیرکین  
ایشاه اوده صاوشور ایدی .  
بورتالی قیز سرفمه ک اخرا اولدین سولیدکندن  
یک باشه اوطور دیلر . ساعت تام اوج ایدی .  
شوقا خا خا قوچمه کیدرک . مقوله هرته سنده  
شویکی کنندینه تدارک ایدن اوجو ک بقارده قانر  
ایجنده یاندمی دوشورده متعاش اولور . فقط  
شویه برمتت ایشاندن طولری متشکر دی .  
فردوس تارک یاندمی اوطه تک ایتنده حاضر لانا  
قدر او بومدی . بقاروده مقوله خاکک صا نه بورد  
قوچمه اوغرشاشنی : « آتی ایلوروب اونه بورد  
کوروریکنی . بارمی کدک برکی . کوزل کوزل  
نصهرل وریکی . کنندینه مسافر اولدینی  
قوچمه ک وصاله وراش اولون یاکنر افرانکده سن  
جانی سیتلدینی دیکله . حق تا قولغانه قدر واصل  
اولان برصا :  
— که بی ایدنک . انسان بوله قاندره آمیر .  
وارسون اوسون . بلک آرمالین بولورم . سوزلری  
استماع ایدی .  
هنوز شفق سوکرکن او صاحبی کاله احتیاج ایه  
سر بولنردن اینه ک خا نه دن طیشاری به چیدی .

نام ایدن بومبارک شهری زیارت ایلما ایدی .  
ایشته بوکون بو آرزومک خصوصه کلدیکی  
کورده کلک بختیارم .  
محبوب علم اقدینک ذاتا اسملر نشر ایدن  
دهانندن بوسوزلر اوقدر صاف و صمیمی بر  
حاله . صادر اولوبوردی که بوکا قارشی بوتون  
قلبزه تشکرکن کندیمی امانش ایدک .  
بر ساعتن زیاد دوام ایدن ملاقات هب  
هندستان احوال عومیه سنده حامد ایدی .  
وهندستانده مسلمانلرک انکلرکله بوسلرک  
ترقیات حاضر سندن مستمعین معظوظ ایدن  
بر لسان شیرین ایه بیخ ایدیلور . بز ایسه  
— ترکیه عربجه معلومات و فرانسجه ثروت  
محورلری — بوسوزلری بوبوک بر حیرانقله  
دیکه بوبوک ایدک . ایشته بوکون بینه اوزک  
او محبوب عالم سوزلر بزرگ بوحیفیلر اوزرده  
تقبیلر اوله ق بوتون قارین غائبه تک  
نظر کا نه عرض اولتورور .

هندستانده ایزوم تقریباً الی مختلف لسان  
تکلم ایدیلور . بولنرک ایجنده اک قولانی  
اردو لسانیه درک عوم هند مسلمانلرک لسان  
وهندستان کانکنک لسان رسمیه دز . لسان  
عنائی ترکیه . عربجه و فارسی دن مرکب اولدینی  
کی اردو لسانی دخی عربجه . فارسی وهندجه دن  
متشکل بولوغه ددر . بولسان ایه هندستانه  
اوج یوز قدر غزه نشر ایدیلور .

بوتون هند تانده . بولان اهل اسلامک  
عده دی بخش لمیون قدر تخمین اولتورور .  
اهالیکن قسم دیکرکی تشکیل ایدن بوسلیر  
ایسه ایکی یوز بیکری میلیون راده سندهدر .

ایشته بوسلیرک بوله برا کثرت عظیمه  
تشکیل اتملرینه بناء درک بولنن بشن آتی آی  
اول هندستان والی معاون سیر ماقدرتک  
بریتانیه رسی نشر ایدر بزرگ اردو لسانیه  
برار بوجوسلیرک قولاندینی ( نا کری ) لسانک  
دخی لسان رسمی اولوق اوزره قبول ایدلیدینی  
بیلدرمشدر .

سوک سئلزده هندستان مسلمانلری  
آرسنده ترقیات علمیه ومدینه ایچون بیوک  
بریلوه ورغبت اولدینی کورلکدهدر . طرف  
طرف برطاق مکتبلر . معارف تشویق ایچون  
هند مسلمانلری ایجنده بوخوصده اک زیاده  
اراز حوت و غیرت ایدن ذات ( سر سید احمد  
خان ) در . مشار ایه علم و فک قدر جلیلی  
بیجی تقدیر ایدن علمای اسلامیه دنده اوقومش  
اورولک برچوق برلری کورمش . کرمش .  
دنیا نصل ترقی ایدیلور اورویا نصل چا ایشیلور  
بولنر . نظر خردمه دین ایه تدقیق ایشی .  
اکلامش . کنندی اعامل و بربرک . اهالی

کنندی استرا نیولی ایسه دایه ایشی کورچا شوده  
اولدیندن ایرکن کیکه ایجاب ایدیلوری .  
فردوس اوکرتی آقامه قدر سرورانه کزیدی .  
کندی برحق اولدیندن طولای سولیلوری . مادا  
اوک مشافهده قاروشدی . سوز آرسنده ایزنی  
جه کونی کاغذ خا نه قدر کیدوب اکلنه جکرکی  
قیتشه بری . اوکیه صاحب خا نه کجرانی اوکمارک  
اوسته سنک بوقاشم برا کتجه کیدکنده کله بیجی  
صرا ق اتملری سولیدکی خبر ووردی .

مقبوله محزون اولدی اما فردوس بوخبردن برار  
تسلیلوری . زر آقشماک منظره دهنه طوقوش  
ایدی . اوکیه برار او بوییلدی .  
ایزنی کون ساعت بشده برجه قانیه پندرک  
کاغذ خا نه کیندیلمر . چوانچده سی طرف نظر اوردن  
کورور دکاری بکلری بیلدر . آشفاک اولایکینه  
قدر کردیلر . اولاطات آبدک هر در لومانظر جیده سنی  
کورور دک . بیکر به اساک بر آنده مشغله بومیه سنی  
حس ایدرک کانکدیلر .

اردن بچری کیدرکی زمانه ساعت ایزم ایدی .  
مقبوله برار تلاش ایدنی . درحال منغالی یاترق  
بکلری زیدی . وی برکوردن کچیرک قوچمه ک  
بناغی وسائره سنی ذولندی . ساعت ایدکی قیو  
سربچه کانی ایدی . صاحب خان کله مشیله کوردی .  
بینه کوزل قیالی ایدی . فقط بوسفر دوشمش اولوب  
مابدی وار

